

Lumi on hyvä lämpösuoja. Yöpyessään lumi-onkalossa linnut lisäksi lämmittävät omalla haihtumislämmöllään onkalon ilmaa. Onkalo antaa myös hyvän suojan tuulta vastaan. Lisäksi hippiäisten tapa yöpyä kylki kyljessä vä-

hentää yksilökohtaista suhteellista lämmönhukkaa. Havaitsemani hippiäisten yöpymisonkalo on epäilemättä ollut huomattavasti ulkoilmaa lämpimämpi yöpymisympäristö.

Prutgäss *Branta bernicla* kolliderade med färja

KAJ WISS & GÖRAN ANDERSSON

Den 17.10.1978, omkring kl. 22, passerade landskapsfärjan ms/Ejdern det sk. Trutgrundshålet strax nordost om Kumlinge i skärgården öster om Åland. Vid denna passage är det brukligt att använda sökarljus och då man slog på strålkastaren lyfte "flera tusen" prutgäss från vattnet, varav en del flög rakt mot färjan.

Besättningsman Robert Sjöblom berättade att ett hundratal gäss hamnade på färjans däck. När prutgässen försökte lyfta igen, flög ca 10 ex. mot fartygets antenner varvid en dog och två blev svårt skadade; 16 prutgäss var så omtumlade att de måste tas omhand och placeras i färjans förrådsutrymmen tills ms/Ejdern en kvart senare anlände till Kum-

linge hamn. De omhändertagna gässen släpptes där ut på vattnet och efter en stund lyfte de.

Summary: Brent Geese collided with ferry

On 17 October 1978 at about 10 p.m. a ferry with its spotlights on ran into a huge flock of roosting Brent Geese in a narrow passage in the parish of Kumlinge, the Åland Islands.

About a hundred Brent Geese landed on the deck and when they tried to fly away, 10 of them crashed into the aerials, one being killed and two badly injured. Sixteen geese were so confused that the crew shut them up and released them later in the harbour of Kumlinge.

The Chaffinch and the Brambling using the same nest-site in successive years

AARNE MIKKONEN

The Chaffinch *Fringilla coelebs* and the Brambling *F. montifringilla* nested successfully in the same fork of a branch in 1968 and 1969, respectively. The nest-site was 5.5 m above the ground and 137 cm from the trunk, at Utajärvi, Juorkuna (64°57'N, 26°58'E), N Finland. The nest tree was a 14 m high spruce, situated in spruce-pine forest of the *Myrtillus-Vaccinium* type, at the edge of an old electric line, about 15 m from a field.

The Chaffinch female laid the first egg of her 5-egg clutch on 30 May 1968. There were 2 eggs and 3 newly hatched young in the nest at 20.00 on 14 June. In 1969 the nest of the Brambling contained 3 eggs on 3 June and 6 eggs on 11 June. On 26 June there were 5

young, about 8 days old, and at 08.00 on 29 June the young had left the nest.

Selostus: Peipon ja järripeipon pesä samassa oksanhaarassa peräkkäisinä vuosina

Utajärven Juorkunan kylässä (64°57'N, 26°58'E) peippo ja järripeippo tekivät pesänä täsmälleen samaan paikkaan 1968 ja 1969. Pesäpaikka oli oksanhaarassa 14 m korkeassa kuusessa, 5.5 m:n korkeudella maasta ja 137 cm:n päässä rungosta. Pesäpuu sijaitsi mustikka/puolukka-tyypin kuusi/mänty-metsässä vanhan sähkölinjan reunassa, n. 15 m:n päässä pellosto. Molempien lajien pesinnät onnistuivat.